SONY

4-170-753-**34**(1)

Wireless Stereo Headphone System

Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso

MDR-RF810RK

©2010 Sony Corporation Printed in China

Nederlands

WAARSCHUWING

Stel het apparaat niet bloot aan waterdruppels of spatten en plaats geen voorwerpen die zijn gevuld met water, zoals vazen, op het apparaat. Zo kunt u het risico op brand of elektrische schokken verkleinen.
Open de behuizing niet om elektrocutie te voorkomen. Laat het toestel alleen nakijken door bevoegd vakpersoneel.
De stekker van de netspanningsadapter wordt gebruikt om de netspanningsadapter los te koppelen. Verbind de netspanningsadapter daarom met een stopcontact waar u gemakkelijk bij kunt. Indien u een afwijking opmerkt aan de netspanningsadapter, trekt u de netspanningsadapter onmiddellijk uit het stopcontact.
Installeer het apparaat niet in een krappe ruimte, zoals in een boekenkast of inbouwkast.
Stel de batterijen of het apparaat met geïnstalleerde batterijen niet bloot aan overmatige hitte, zoals zonlicht of vuur.
Het handelsmerk, de fabrikant en het modelnummer staan vermeld op de onderkant van het apparaat.
Zeer hoge geluidsdruk van oortelefoons en hoofdtelefoons kan gehoorbeschadiging veroorzakan.

CE

Hierbij verklaart Sony Corp. dat het toestel in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. Nadere informatie kunt u vinden op:
http://www.compliance.sony.de/

Voor de klanten in Nederland

Gooi de batterij niet weg maar lever deze in als klein chemisch afval (KCA).

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingssystemen)

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een inzamelingspunt worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zouden kunnen veroorzaakt worden in geval van verkeerde afvalbehandeling te voorkomen. Het recycleren van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, kan u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Verwijdering van oude batterijen (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met afzonderlijke inzamelingssystemen)

Dit symbool op de batterij of op de verpakking wijst erop dat de batterij, meegeleverd met van dit product niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden.
Op sommige batterijen kan dit symbool gebruikt worden in combinatie met een chemisch symbool. Het chemisch symbool voor kwik (Hg) of lood (Pb) wordt toegevoegd wanneer de batterij meer dan 0,0005 % kwik of 0,004 % lood bevat.
Door deze batterijen op juiste wijze af te voeren, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zouden kunnen veroorzaakt worden in geval van verkeerde afvalbehandeling te voorkomen. Het recycleren van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke bronnen.

In het geval dat de producten om redenen van veiligheid, prestaties dan wel in verband met data-integriteit een permanente verbinding met een ingebouwde batterij vereisen, mag deze batterij enkel door gekwalificeerd servicepersoneel vervangen te worden. Om ervoor te zorgen dat de batterij op een juiste wijze zal worden behandeld, dient het product aan het eind van zijn levenscyclus overhandigd te worden aan het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van elektrisch en elektronisch materiaal.

Voor alle andere batterijen verwijzen we u naar het hoofdstuk over hoe de batterij veilig uit het product te verwijderen. Overhandig de batterij aan het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van batterijen.

Voor meer details in verband met het recyclen van dit product of batterij, kan u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie het belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Opmerking voor klanten: de volgende informatie geldt enkel voor apparatuur verkocht in landen waar de EU-richtlijnen van kracht zijn
De fabricant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geauthoriseerde vertegenwoordiging voor EMC en produkt veiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de addressen in de afzonderlijke service/garantie documenten.

Welkom!

Bedankt voor uw keuze voor het Sony MDR-RF810RK draadloos stereohoofdtelefoonsysteem. Voordat u het apparaat gaat gebruiken, moet u deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor het geval u deze later als referentiemateriaal nodig hebt.
Enkele kenmerken van dit apparaat zijn:
- Draadloos systeem waarmee u naar een programma kunt luisteren zonder dat u wordt beperkt door een kabel.
- Hi-fi geluidsweergave.
- 13 uur doorlopend gebruik met de bijgeleverde oplaadbare batterij.
- Eenvoudig aan te sluiten op televisies en hi-fi audiosystemen.
- Een ontvangstbereik van maximaal 100 meter.
- Functie voor volumeregeling op de hoofdtelefoon.

Opmerkingen over de ontvangst

Deze hoofdtelefoon gebruikt signalen met een zeer hoge frequentie in de 800 MHz-band. Hierdoor kan de omgeving de ontvangst negatief beïnvloeden. De volgende omstandigheden kunnen het ontvangstbereik verkleinen of storingen in de ontvangst veroorzaken.
- Gebouwen met stalen balken in de muren.
- Ruimten met veel stalen archiefkasten, enzovoort.
- Ruimten met veel elektrische apparaten die elektromagnetische storing veroorzaken.
- Als de zendeenheid op een metalen oppervlak is geplaatst.
- In de buurt van een verkeersweg.
- Een omgeving met veel ruis of storende signalen vanwege radio-ontvangers in vrachtwagens, enzovoort.
- Een omgeving met veel ruis of storende signalen vanwege draadloze communicatiesystemen die langs verkeerswegen zijn geïnstalleerd.

► *Aan de slag*

Uitpakken

Controleer of de verpakking de volgende onderdelen bevat:

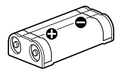
- De hoofdtelefoon (1)

- De zendeenheid (1)

Opmerking
Als de antennekleg losraakt van de zendeenheid, moet u de klep terugplaatsen op de zendeenheid.

- Netspanningsadapter (1)

- Oplaadbare NH-batterij BP-HP550-11 (1)



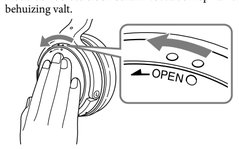
- Garantiekaart (1)
- Gebruiksaanwijzing (1)

De bijgeleverde oplaadbare batterij opladen

De bijgeleverde oplaadbare NH-batterij is niet opgeladen als u deze uit de verpakking haalt. Laad de batterij op voordat u deze gebruikt.
Als u de batterij wilt opladen, sluit u de CHARGE-stekker van de zendeenheid aan op de hoofdtelefoon.

1 Verwijder het deksel van de batterijhouder op de linkerbehuizing van de hoofdtelefoon.

Er bevinden zich voelstippen op de bovenkant van het deksel en de behuizing zodat u de positie van het deksel kunt controleren. Druk en draai het deksel met uw handpalm linksom zodat de voelstip op het deksel wordt uitgelijnd met de linkervoelstip op de behuizing.
Houd de hoofdtelefoon schuin zodat de klep van de behuizing valt.

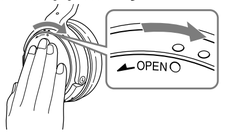


2 Plaats de bijgeleverde oplaadbare NH-batterij in de batterijhouder, waarbij de pluspolen ⊕ van de batterij moeten samenvallen met de aanduiding ⊕ in de houder.

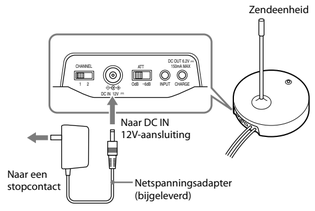
Gebruik geen andere oplaadbare batterij dan de bijgeleverde batterij.

3 Sluit het deksel van de batterijhouder.

Druk en draai het deksel met uw handpalm rechtsom zodat de voelstip op het deksel overeenkomt met de rechtervoelstip op de behuizing.

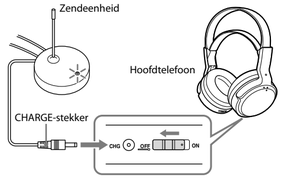


4 Sluit de bijgeleverde netspanningsadapter aan op de zendeenheid.



5 Zet de schakelaar op de linkerbehuizing op OFF. Daarna sluit u de CHARGE-stekker van de zendeenheid aan op de aansluiting op de linkerbehuizing.

De POWER-indicator op de zendeenheid gaat rood branden. Voor u het toestel voor de eerste keer gebruikt, dient u de herlaadbare batterij op te laden tot de POWER-aanduiding (rood) dooft (ongeveer 16 uur).
Vanaf de volgende keer zal de laadtijd totdat de batterij volledig herladen is ongeveer gelijk zijn aan de vorige gebruiksduur. Ongeacht de resterende batterijlading, zal de POWER-aanduiding (rood) ongeveer 16 uur nadat het laden start doven.



Wanneer de POWER-indicator van de zendeenheid niet rood gaat branden

Controleer of de schakelaar op de linkerbehuizing van de hoofdtelefoon op OFF is gezet. Als de schakelaar op ON is gezet, gaat de POWER-indicator niet branden.
Behalve de bijgeleverde batterij kunnen geen oplaadbare batterijen of droge batterijen worden opgeladen.

De batterij van de hoofdtelefoon opladen na gebruik

Sluit na gebruik de hoofdtelefoon aan op de CHARGE-stekker van de zendeenheid, zoals wordt beschreven in stap 5 van "De bijgeleverde oplaadbare batterij opladen". Aangezien de ingebouwde timer vaststelt wanneer het opladen is voltooid, hoeft u de hoofdtelefoon niet van de zendeenheid te halen na het opladen.

Opmerkingen
- Sluit de CHARGE-stekker alleen aan op deze hoofdtelefoon.
- Tijdens het opladen van de batterij wordt het verzenden van RF-signalen met de zendeenheid automatisch gestopt.
- Uit veiligheidsoverwegingen is dit systeem ontworpen om alleen het bijgeleverde type oplaadbare batterij BP-HP550-11 op te laden. Houd er rekening mee dat andere typen oplaadbare batterijen niet kunnen worden opgeladen met dit systeem.
- Als u droge batterijen hebt geplaatst, kunnen deze niet worden opgeladen.
- Gebruik de bijgeleverde oplaadbare batterij BP-HP550-11 niet voor andere componenten. De batterij is alleen geschikt voor dit systeem.
- Laad de batterijen op bij een omgevingstemperatuur tussen 0˚C en 40˚C.

Oplaad- en gebruiksuren

Oplaaduren	Gebruiksduur*1
1 uur	45 minuten*3
16 uur*2	13 uur*3

*1 bij 1 kHz, 1 mW + 1 mW uitgangsvermogen.
*2 Benodigde uren voor volledig opladen van een lege batterij.
*3 De bovenstaande tijden kunnen verschillen, afhankelijk van de temperatuur of gebruiksomstandigheden.

De hoofdtelefoon gebruiken op droge batterijen (los verkrijgbaar)

U kunt de hoofdtelefoon ook gebruiken op in de handel verkrijgbare droge batterijen (AAA-formaat). Plaats de batterijen zoals is beschreven in stap 1 tot 3 onder "De bijgeleverde oplaadbare batterij opladen".
Als u droge batterijen hebt geplaatst, is de oplaadfunctie voor de batterij niet beschikbaar.

Levensduur van de batterij

Batterij	Uren (bij benadering)*1
Sony-alkalinebatterij LR03/AM-4(N)	28 uur*2

*1 bij 1kHz, 1 mW + 1 mW uitgangsvermogen
*2 De bovenstaande tijden kunnen verschillen, afhankelijk van de temperatuur of gebruiksomstandigheden.

Opmerkingen over batterijen
- Laad een droge batterij niet op.
- Draag een droge batterij niet samen met muntstukken of andere metalen voorwerpen. Als de positieve en negatieve aansluitpunten van de batterij per ongeluk in contact komen met metalen voorwerpen, kan warmte worden geproduceerd.
- Wanneer u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt, verwijdert u de batterij om beschadiging door batterijlekkage of corrosie te voorkomen.

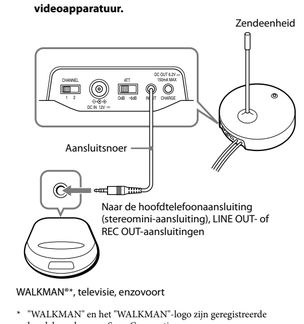
De resterende batterijlading controleren

Schakel de schakelaar op de linkerbehuizing van de hoofdtelefoon in en controleer de POWER-indicator op de linkerbehuizing. De batterij kan nog worden gebruikt als de indicator rood brandt.
Laad de oplaadbare batterij op of plaats nieuwe droge batterijen als de POWER-indicator dimt of knippert of als er storingen of ruis optreden in het geluid.

Opmerking
U moet de oplaadbare NH-batterij vervangen door een nieuwe batterij als deze na het opladen slechts voor de helft van de verwachte tijd functioneert. De oplaadbare batterij van het type BP-HP550-11 is niet in de handel verkrijgbaar. U kunt de batterij bestellen bij de winkel waar u de hoofdtelefoon hebt gekocht of bij de dichtstbijzijnde Sony-handelaar.

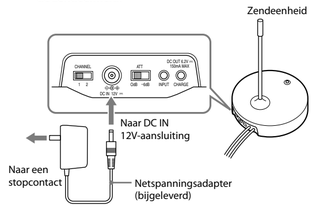
Zendeenheid instellen

1 Sluit de zendeenheid aan op audio-/videoapparatuur.



* "WALKMAN" en het "WALKMAN"-logo zijn geregistreerde handelsmerken van Sony Corporation.

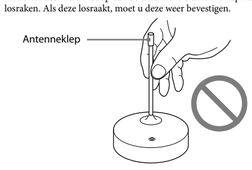
2 Sluit de bijgeleverde netspanningsadapter aan op de zendeenheid.



Opmerkingen
- Gebruik alleen de bijgeleverde netspanningsadapter. Gebruik geen andere netspanningsadapters.

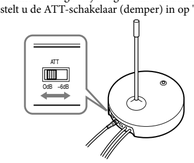
Polariteit van de stekker

- Wanneer de zendeenheid op of bij een televisie is geplaatst, kan er ruis ontstaan. Plaats de zendeenheid in dit geval uit de buurt van de televisie.
- Als de aangesloten apparatuur over de AVLS-functie (Automatic Volume Limiter System) beschikt, moet u deze functie uitschakelen als u de zendeenheid gebruikt. Anders moet u het volume van de hoofdtelefoon verhogen. Dit kan ruis veroorzaken.
- Til de zendeenheid niet op aan de antenne. De antenneklep kan losraken. Als deze losraakt, moet u deze weer bevestigen.



Het ingangsniveau regelen

Als het volume te hoog is bij het gebruik van de analoge ingang, stelt u de ATT-schakelaar (demper) in op "-6 dB".



Instelling	Aangesloten componenten
0 dB	TV, draagbare componenten en andere componenten met laag uitgangsniveau (basisinstellingen)
–6 dB	Overige componenten

Opmerkingen
- Verlaag het volume alvorens de ATT-schakelaar in te stellen.
- Wanneer het audiosignaal naar de LINE IN-aansluitingen is vervormd (soms is tegelijkertijd ook ruis hoorbaar), zet dan de ATT-schakelaar op "–6 dB".

► *Systeem gebruiken*

Programma's beluisteren

Vóór het luisteren

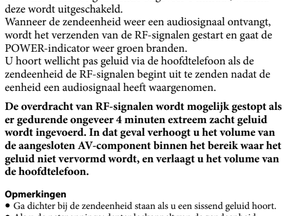
Zet eerst het volume lager om het risico op gehoorbeschadiging te beperken.

1 Zet de audio-/videoapparatuur aan die op de zendeenheid is aangesloten.

Als de zendeenheid is aangesloten op de hoofdtelefoonaansluiting, moet u de volumeregeling van de audiobron zo hoog mogelijk zetten, maar niet zo hoog dat het audiosignaal wordt vervormd.

2 Koppel de CHARGE-stekker los van de hoofdtelefoon.

De stroomindicator van de zendeenheid brandt groen.



3 Selecteer de radiofrequentie met de CHANNEL-keuzeschakelaar.

4 Zet de schakelaar op de linkerbehuizing van de hoofdtelefoon op ON.

Controleer of de stroomindicator op de linkerbehuizing rood gaat branden. Plaats de rechterbehuizing Ⓡ op uw rechteroor en de linkerbehuizing Ⓛ op uw linkeroor. Het toestel is voorzien van een reliëfpunt gemarkeerd met Ⓛ om de linkerkant te kunnen herkennen.

5 Selecteer hetzelfde kanaal als op de zendeenheid met de schakelaar op de rechterbehuizing van de hoofdtelefoon.

Verhoog het volume tot een redelijk niveau met de VOLUME-regelaar op de linkerbehuizing.

RF-signalen uitzenden vanaf de zendeenheid

De zendeenheid begint automatisch de RF-signalen uit te zenden als de eenheid audiosignalen van de aangesloten apparatuur waarneemt.
Als er gedurende ongeveer 4 minuten geen audiosignaal wordt waargenomen, stopt de zendeenheid met het uitzenden van RF-signalen en knippert de POWER-indicator gedurende ongeveer 1 minuut, waarna deze wordt uitgeschakeld.
Wanneer de zendeenheid weer een audiosignaal ontvangt, wordt het verzenden van de RF-signalen gestart en gaat de POWER-indicator weer groen branden.
U hoort wellicht pas geluid via de hoofdtelefoon als de zendeenheid de RF-signalen begint uit te zenden nadat de eenheid een audiosignaal heeft waargenomen.

De overdracht van RF-signalen wordt mogelijk gestopt als er gedurende ongeveer 4 minuten extreem zacht geluid wordt ingevoerd. In dat geval verhoogt u het volume van de aangesloten AV-component binnen het bereik waar het geluid niet vervormd wordt, en verlaagt u het volume van de hoofdtelefoon.

Opmerkingen
- Ga dichter bij de zendeenheid staan als u een sissend geluid hoort.
- Als u de netspanningsadapter loskoppelt van de zendeenheid voordat u de hoofdtelefoon afzet, kunt u enige ruis horen.

Effectief bereik van de zendeenheid

De maximumafstand is ongeveer 100 m, waarbij het systeem storingvrij werkt. De afstand kan echter verschillen, afhankelijk van de omgeving. Als er ruis optreedt binnen de bovengenoemde afstand, verkleint u de afstand tussen de zendeenheid en de hoofdtelefoon of selecteert u het andere kanaal.

Opmerkingen
- Wanneer u de hoofdtelefoon gebruikt binnen het effectieve bereik van de zendeenheid, maakt het niet uit in welke richting de zendeenheid wijst.
- Ook binnen het ontvangstgebied zijn er bepaalde plaatsen (dode hoeken) waar het RF-signaal niet kan worden ontvangen. Dit komt vaker voor bij RF-signalen en duidt niet op storing. Als u de zendeenheid iets verplaatst, kunt u de locatie van de dode hoek wijzigen.

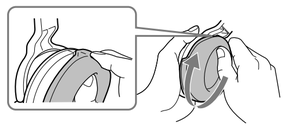
Oorkussentjes vervangen

De oorkussentjes kunnen worden vervangen. Als de oorkussentjes vuil worden of versleten zijn, vervangt u deze zoals hieronder wordt afgebeeld.
De oorkussentjes zijn niet in de handel verkrijgbaar. U kunt de vervangende exemplaren bestellen bij de winkel waar u de hoofdtelefoon hebt gekocht of bij de dichtstbijzijnde Sony-handelaar.

1 Verwijder het oude oorkussentje door deze uit de groef van de behuizing te trekken.

2 Plaats het nieuwe oorkussentje om de behuizing.

Plaats de rand van het oorkussentje aan één kant van de groef op de behuizing en draai de rand van het oorkussentje om de behuizing, zoals hieronder wordt weergegeven.
Als het oorkussentje goed in de groef is geplaatst, kunt u het oorkussentje in verticale positie aanpassen.



► *Aanvullende informatie*

Voorzorgsmaatregelen

- Als u de zendeenheid langere tijd niet gebruikt, trekt u de stekker van de netspanningsadapter uit het stopcontact. Trek niet aan het snoer.
- Laat het draadloze stereohoofdtelefoonsysteem niet achter op een locatie waar dit wordt blootgesteld aan direct zonlicht, hitte of vocht.

Opmerkingen over de hoofdtelefoon

Het risico op gehoorbeschadiging beperken

Gebruik de hoofdtelefoon niet met een te hoog volume. Oorspecialisten raden aan om niet voortdurend naar harde, langdurige geluiden te luisteren. Als u een fluitend geluid in uw oren hoort, moet u het volume verlagen of het apparaat uitzetten.

Rekening houden met anderen

Houd het volume op een redelijk niveau. U kunt dan geluiden van buitenaf nog steeds horen terwijl u tegelijkertijd rekening houdt met de mensen om u heen.

Als u vragen of problemen hebt met betrekking tot het systeem die niet worden behandeld in deze gebruiksaanwijzing, kunt u terecht bij de Sony-handelaar.

Breng de hoofdtelefoon en de zendeenheid naar de Sony-handelaar als deze moeten worden gerepareerd.

Problemen oplossen

Geen geluid/Gedempt geluid

➡ Controleer de aansluiting van de audio-/videoapparatuur of de netspanningsadapter.
➡ Controleer of de audio-/videoapparatuur is ingeschakeld.
➡ Verhoog het volume op de aangesloten audio-/videoapparatuur als de zendeenheid is aangesloten op de hoofdtelefoonaansluiting.
➡ Wijzig de radiofrequentie met de CHANNEL-keuzeschakelaar op de zendeenheid en selecteer vervolgens dezelfde radiofrequentie met de schakelaar op de rechterbehuizing van de hoofdtelefoon.
➡ De functie voor dempen is geactiveerd.
• Gebruik de hoofdtelefoon in de buurt van de zendeenheid.
➡ De POWER-indicator van de hoofdtelefoon gaat uit, dimt, knippert of er treden storingen of ruis op in het geluid.
• Laad de oplaadbare batterij op als deze bijna leeg is of vervang alkalinebatterijen door nieuwe. Als de POWER-indicator uitgeschakeld blijft nadat u de batterij hebt opgeladen, moet u met de hoofdtelefoon naar de Sony-handelaar gaan.

Het geluid wordt afgebroken

➡ De zendeenheid stopt met zenden als er gedurende 4 minuten weinig geluid of geen signaal wordt ingevoerd.
• Als u de zendeenheid aansluit op een AV-component via de hoofdtelefoonaansluiting, moet u het volumeniveau verhogen op de aangesloten AV-component binnen het bereik waar het geluid niet vervormd wordt.

Vervorming

➡ Als de zendeenheid is aangesloten op de hoofdtelefoonaansluiting, moet u het volume verlagen van de aangesloten audio-/videoapparatuur.
➡ Wijzig de radiofrequentie met de CHANNEL-keuzeschakelaar op de zendeenheid en de schakelaar op de rechterbehuizing van de hoofdtelefoon.
➡ De POWER-indicator van de hoofdtelefoon gaat uit, dimt, knippert of er treden storingen of ruis op in het geluid.
• Laad de oplaadbare batterij op als deze bijna leeg is of vervang alkalinebatterijen door nieuwe. Als de POWER-indicator uitgeschakeld blijft nadat u de batterij hebt opgeladen, moet u met de hoofdtelefoon naar de Sony-handelaar gaan.

Harde achtergrondruis

➡ Ga dichter bij de zendeenheid staan. Wanneer u verder van de zendeenheid af gaat staan, hoort u wellicht meer ruis.
➡ Als de zendeenheid is aangesloten op de hoofdtelefoonaansluiting, moet u het volume van de audio-/videoapparatuur verhogen.
➡ Wijzig de radiofrequentie met de CHANNEL-keuzeschakelaar op de zendeenheid en selecteer vervolgens dezelfde radiofrequentie met de schakelaar op de rechterbehuizing van de hoofdtelefoon.
➡ De POWER-indicator van de hoofdtelefoon gaat uit, dimt, knippert of er treden storingen of ruis op in het geluid.
• Laad de oplaadbare batterij op als deze bijna leeg is of vervang alkalinebatterijen door nieuwe. Als de POWER-indicator uitgeschakeld blijft nadat u de batterij hebt opgeladen, moet u met de hoofdtelefoon naar de Sony-handelaar gaan.

Technische gegevens

Algemeen

Draaggolffrequentie	863,52 MHz, 864,52 MHz
Kanaal	Ch1, Ch2
Modulatie	FM-stereo
Frequentiebereik	20 – 20.000 Hz

Zendeenheid TMR-RF810R

Voedingsbron	12 V gelijkstroom: bijgeleverde netspanningsadapter
Audio-ingang	Stereomini-aansluiting
Afmetingen	Ongeveer 108 × 128 × 108 mm (b/h/d)
Gewicht	Ongeveer 137 g
Nominaal stroomverbruik	3 W

Hoofdtelefoon MDR-RF810R

Voedingsbron	Bijgeleverde oplaadbare NH-batterij BP-HP550-11 of in de handel verkrijgbare droge batterijen (AAA-formaat)
Gewicht	Ongeveer 270 g, inclusief de bijgeleverde oplaadbare NH-batterij
Nominaal stroomverbruik	2 W

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Italiano

ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio a gocce o schizzi, né collocare sulla relativa superficie oggetti contenenti liquidi, quali vasi. Per evitare scosse elettriche, non aprire il rivestimento esterno. Per qualsiasi riparazione rivolgersi solo a personale qualificato.
Poiché la spina principale dell'alimentatore CA è utilizzata per scollegare l'alimentatore CA dall'interruttore principale, occorre collegarla ad una presa CA facilmente accessibile. Qualora si noti un'anomalia nell'alimentatore CA, scollegarlo immediatamente dalla presa.
Non installare l'apparecchio in uno spazio chiuso, quale una libreria o un mobiletto.
Non esporre le batterie o l'apparecchio in cui è installata la batteria a fonti di calore eccessivo, ad esempio, a luce solare diretta, fuco o simili.
Marchio, produttore e numero del modello si trovano nella parte inferiore dell'unità.
È possibile che un'eccessiva pressione audio emessa dagli auricolari e dalle cuffie causi la perdita dell'udito.

CE

Con la presente Sony Corp. dichiara che questo apparecchio è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. Per ulteriori dettagli, si prega di consultare il seguente URL:
http://www.compliance.sony.de/

Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato. In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).

Trattamento delle pile esauste (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi Europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che la pila non deve essere considerata un normale rifiuto domestico.
Su alcuni tipi di pile questo simbolo potrebbe essere utilizzato in combinazione con un simbolo chimico. I simboli chimici del mercurio (Hg) o del piombo (Pb) sono aggiunti, se la batteria contiene più dello 0,0005% di mercurio o dello 0,004% di piombo.
Assicurandovi che le pile siano smaltite correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal loro inadeguato smaltimento.
Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali.

In caso di prodotti che per motivi di sicurezza, prestazione o protezione dei dati richiedano un collegamento fisso ad una pila interna, la stessa dovrà essere sostituita solo da personale di assistenza qualificato.
Consegnare il prodotto a fine vita al punto di raccolta idoneo allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche; questo assicura che anche la pila al suo interno venga trattata correttamente.

Per le altre pile consultate la sezione relativa alla rimozione sicura delle pile. Conferire le pile esauste presso i punti di raccolta indicati per il riciclo.

Per informazioni più dettagliate circa lo smaltimento della pila esausta o del prodotto, potete contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Nota per i clienti: le seguenti informazioni sono applicabili esclusivamente agli apparecchi venduti nei paesi in cui sono in vigore le Direttive UE
Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

Congratulazioni!

Grazie per avere acquistato il sistema cuffie stereo senza fili MDR-RF810RK Sony. Prima di utilizzare il sistema, leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per riferimenti futuri.
Alcune caratteristiche:
- Sistema senza fili che consente l'ascolto di programmi senza l'ingombro di cavi.
- Riproduzione dell'audio ad alta fedeltà.
- 13 ore di uso continuato mediante le pile ricaricabili in dotazione.
- Collegamento rapido con televisori e sistemi audio Hi-Fi.
- Raggio di ricezione massimo di 100 metri.
- Funzione di controllo del volume sulle cuffie.

Note sulla ricezione

Poiché il presente sistema utilizza segnali a frequenza estremamente elevata della banda a 800 MHz, in determinate circostanze è possibile che la qualità di ricezione peggiori. I seguenti esempi illustrano le condizioni che potrebbero ridurre la portata di ricezione possibile o causare interferenze alla ricezione.
- All'interno di edifici le cui pareti sono costruite con travi di acciaio.
- Aree in cui sono presenti molti contenitori in acciaio e simili.
- Aree in cui sono presenti molte apparecchiature elettriche in grado di generare disturbi elettromagnetici.
- Casi in cui il trasmettitore viene posizionato su oggetti metallici.
- Aree in prossimità di autostrade.
- Aree con presenza di disturbi o segnali di interferenza dovuti a ricetrasmittenti di autocarri e simili.
- Aree con presenza di disturbi o segnali di interferenza dovuti a sistemi di comunicazione senza fili installati lungo autostrade.

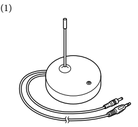
► *Operazioni preliminari*

Disimballaggio

Verificare che nella confezione siano presenti i seguenti articoli:

- Cuffie (1)

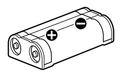
- Trasmettitore (1)



Nota
Se il coperchio dell'antenna si stacca dal trasmettitore, installare di nuovo il coperchio nel trasmettitore.

- Alimentatore CA (1)

- Pila ricaricabile all'idruro di nichel metallo BP-HP550-11 (1)



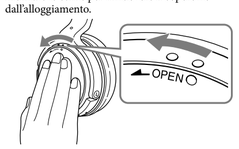
- Scheda di garanzia (1)
- Istruzioni per l'uso (1)

Carica della pila ricaricabile in dotazione

Poiché la pila ricaricabile all'idruro di nichel metallo non è carica al momento del primo utilizzo, assicurarsi di caricarla. Per caricare la pila, collegare le spina CHARGE del trasmettitore alle cuffie.

1 Rimuovere il coperchio dello scomparto pila sull'alloggiamento sinistro delle cuffie.

Sulla parte superiore del coperchio e dell'alloggiamento sono presenti dei punti tattili che consentono di controllare la posizione del coperchio. Premere e ruotare il coperchio in senso antiorario con il palmo della mano per allineare il coperchio al punto tattile sinistro dell'alloggiamento.
Inclinare le cuffie per rimuovere il coperchio dall'alloggiamento.

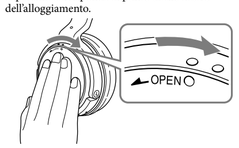


2 Inserire la pila ricaricabile all'idruro di nichel metallo in dotazione nell'apposito scomparto facendo corrispondere i terminali ⊕ della pila ai simboli ⊕ nello scomparto.

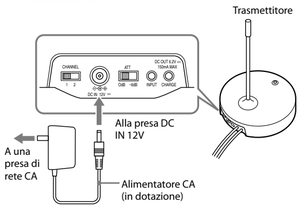
Non utilizzare una pila ricaricabile diversa da quella in dotazione.

3 Chiudere il coperchio dello scomparto pile.

Premere e ruotare il coperchio in senso orario con il palmo della mano in modo tale che il punto tattile sul coperchio corrisponda al punto tattile destro dell'alloggiamento.

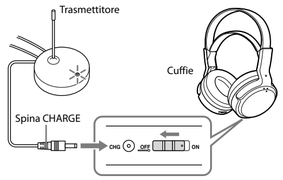


4 Collegare l'alimentatore CA in dotazione al trasmettitore.



5 Assicurarsi di impostare l'interruttore situato sull'alloggiamento sinistro su OFF. Quindi, collegare la spina CHARGE del trasmettitore alla presa situata sull'alloggiamento sinistro.

L'indicatore POWER sul trasmettitore si illumina in rosso. Prima dell'utilizzo iniziale, tenere in carica la pila ricaricabile finché l'indicatore POWER (rosso) si spegne (circa 16 ore). In seguito, il tempo di ricarica completa sarà quasi pari al tempo di utilizzo precedente. Indipendentemente dalla carica residua, l'indicatore POWER (rosso) si spegnerà dopo 16 ore circa dall'inizio della ricarica.



Se l'indicatore POWER del trasmettitore non si illumina in rosso

Controllare se l'interruttore sull'alloggiamento sinistro delle cuffie è impostato su OFF. Se l'interruttore è impostato su ON, l'indicatore POWER non si illumina.
Non è possibile caricare alcuna pila ricaricabile o alcuna pila a secco diversa da quella in dotazione.

Per caricare la pila delle cuffie dopo l'uso

Dopo l'uso, collegare le cuffie alla spina CHARGE del trasmettitore seguendo la stessa procedura descritta al punto 5 della sezione "Carica delle pile ricaricabili in dotazione". Poiché il timer incorporato rileva il completamento della carica, non è necessario rimuovere le cuffie dal trasmettitore al termine della carica.

Note
- Assicurarsi di collegare la spina CHARGE esclusivamente a queste cuffie.
- Durante la carica della pila, il trasmettitore arresta automaticamente l'invio di segnali RF.
- Per motivi di sicurezza, il presente sistema è stato progettato per ricaricare solo la pila ricaricabile in dotazione di tipo BP-HP550-11. Si noti che non è possibile ricaricare altri tipi di pila ricaricabile con il presente sistema.
- Nel caso in cui siano installate, non è possibile caricare pile a secco.
- Non tentare di utilizzare la pila ricaricabile BP-HP550-11 in dotazione con altri tipi di apparecchio, in quanto è stata progettata solo per il presente sistema.
- Caricare a temperatura ambiente compresa tra 0 °C e 40 °C.

Tempo di carica e uso

Tempo di carica approssimativo	Tempo d'uso approssimativo*1
1 ora	45 minuti*1
16 ore*2	13 ore*3

*1 A 1kHz, con uscita da 1 mW+1 mW.
*2 Ore necessarie per la carica completa della pila completamente scarica.
*3 Il tempo citato potrebbe variare in base alla temperatura o alle condizioni d'uso.

Uso delle cuffie con pile a secco (in vendita separatamente)

Per alimentare le cuffie, è inoltre possibile utilizzare pile a secco disponibili in commercio (formato AAA). Installare le pile come descritto ai punti da 1 a 3 della sezione "Carica delle pile ricaricabili in dotazione".
Se vengono utilizzate le pile a secco, la funzione di carica delle pile non è attiva.

Durata delle pile

Pila	Ore approssimative*1
Pila alcalina LR03/AM-4 (N) Sony	28 ore*2

*1 A 1kHz, con uscita da 1 mW+1 mW.
*2 Il tempo citato potrebbe variare in base alla temperatura o alle condizioni d'uso.

Note sulle pile
- Non caricare una pila a secco.
- Non conservare una pila a secco insieme a monete o ad altri oggetti metallici in quanto, se i terminali positivo e negativo della pila entrano accidentalmente in contatto con i suddetti oggetti, è possibile che si generi calore.
- Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo, rimuovere la pila onde evitare perdite di elettrolita o corrosione.

Verifica della capacità residua delle pile

Impostare l'interruttore situato sull'alloggiamento sinistro della cuffia su ON, quindi controllare l'indicatore POWER sull'alloggiamento sinistro. Se l'indicatore si illumina in rosso, la pila è ancora utilizzabile.
Se l'intensità dell'indicatore POWER diminuisce, se l'indicatore stesso lampeggia o se l'audio risulta distorto o disturbato, caricare la pila ricaricabile o installare pile a secco nuove.

Nota
Se la durata della pila ricaricabile all'idruro di nichel metallo si dimezza dopo la ricarica corretta, è necessario sostituirla con una nuova. Poiché la pila ricaricabile di tipo BP-HP550-11 non è disponibile in commercio, occorre ordinarla presso il punto vendita in cui è stato acquistato il sistema oppure presso un rivenditore Sony.

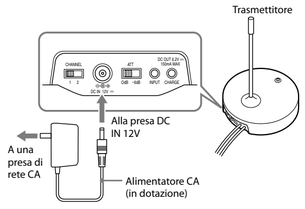
Preparazione del trasmettitore

1 Collegare il trasmettitore all'apparecchio audio/video.

WALKMAN®*, TV e così via.

* "WALKMAN" e il logo "WALKMAN" sono marchi di fabbrica registrati di Sony Corporation.

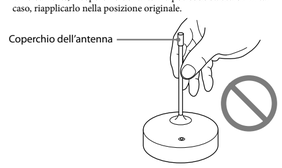
2 Collegare l'alimentatore CA in dotazione al trasmettitore.



Note
- Utilizzare solo l'alimentatore CA in dotazione e mai altri tipi di alimentatore.

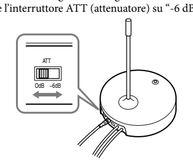
Polarità della spina

- Se il trasmettitore viene posizionato sopra o in prossimità di un televisore, è possibile che si verifichino dei disturbi. In tal caso, allontanare il trasmettitore dal televisore.
- Se l'apparecchio collegato è dotato della funzione AVLS (Automatic Volume Limiter System, sistema di limitazione automatica del volume), assicurarsi di disattivarla durante l'uso del trasmettitore. Diversamente, sarà necessario aumentare il volume delle cuffie causando probabili disturbi.
- Non sollevare il trasmettitore afferrandolo dall'antenna. Diversamente, il coperchio dell'antenna potrebbe staccarsi. In tal caso, riapplicarlo nella posizione originale.



Impostazione del livello di ingresso

Se con l'utilizzo dell'ingresso analogico il volume risulta alto, impostare l'interruttore ATT (attenuatore) su "-6 dB".



Impostazione	Componenti collegati
0 dB	Televisore, componenti portatili e altri componenti con un livello di uscita basso (impostazioni iniziali)
-6 dB	Altri componenti

Note
- Accertarsi di abbassare il volume prima di impostare l'interruttore ATT.
- Se l'ingresso audio risulta distorto (contemporaneamente potrebbe verificarsi la presenza di disturbi), impostare l'interruttore ATT su "-6 dB".

► *Uso del sistema*

Ascolto di un programma

Prima di procedere all'ascolto

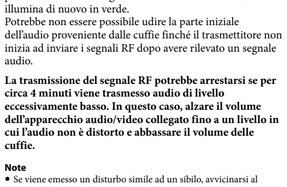
Abbassare innanzitutto il volume, per ridurre il rischio di eventuali danni all'udito.

1 Accendere l'apparecchio audio/video collegato al trasmettitore.

Se il trasmettitore è collegato alla presa cuffie, impostare il comando del volume dell'apparecchio della sorgente audio sul livello più alto possibile, ma non tale da rendere distorto il segnale audio.

2 Scollegare la spina CHARGE dalle cuffie.

L'indicatore di alimentazione del trasmettitore si illumina in verde.



3 Selezionare la frequenza radio utilizzando l'interruttore di selezione CHANNEL.

4 Attivare l'interruttore sull'alloggiamento sinistro delle cuffie.

Verificare che l'indicatore di alimentazione sull'alloggiamento sinistro si illumini in rosso. Posizionare l'alloggiamento destro Ⓡ sull'orecchio destro e l'alloggiamento sinistro Ⓛ sull'orecchio sinistro. Sull'unità è presente un punto tattile contrassegnato da una Ⓛ che indica il lato sinistro.

5 Selezionare lo stesso canale del trasmettitore utilizzando l'interruttore sull'alloggiamento destro delle cuffie.

Alzare il volume impostandolo su un livello moderato utilizzando il comando VOLUME sull'alloggiamento sinistro.

Invio di segnali RF mediante il trasmettitore

Non appena rileva i segnali audio provenienti dall'apparecchio collegato, il trasmettitore inizia ad inviare automaticamente i segnali RF.
Se non rileva segnali audio per oltre 4 minuti circa, il trasmettitore arresta l'invio di segnali RF, quindi l'indicatore POWER lampeggia per un minuto e infine si spegne.
Quando riceve di nuovo un segnale audio, il trasmettitore procede all'invio dei segnali RF e l'indicatore POWER si illumina di nuovo in verde.
Potrebbe non essere possibile udire la parte iniziale dell'audio proveniente dalle cuffie finché il trasmettitore non inizia ad inviare i segnali RF dopo avere rilevato un segnale audio.

La trasmissione del segnale RF potrebbe arrestarsi se per circa 4 minuti viene trasmesso audio di livello eccessivamente basso. In questo caso, alzare il volume dell'apparecchio audio/video collegato fino a un livello in cui l'audio non è distorto e abbassare il volume delle cuffie.

Note
- Se viene emesso un disturbo simile ad un sibilo, avvicinarsi al trasmettitore.
- Quando l'alimentatore CA viene scollegato dal trasmettitore prima di rimuovere le cuffie, è possibile che vengano emessi dei disturbi.

Distanze di funzionamento del trasmettitore

La distanza ottimale perché il sistema non rilevi interferenze è di circa 100 m. È tuttavia possibile che la distanza vari in base alle circostanze e all'ambiente. Se durante l'uso entro la suddetta distanza il sistema rileva delle interferenze, ridurre la distanza tra il trasmettitore e le cuffie oppure selezionare l'altro canale.

Note
- Se le cuffie vengono utilizzate entro le distanze di funzionamento del trasmettitore sopra indicate, il trasmettitore può trovarsi in qualsiasi punto rispetto all'ascoltatore.
- Anche all'interno dell'area di ricezione dei segnali, esistono alcuni punti 'morti' in cui non è possibile ricevere il segnale RF. Ciò dipende dai segnali RF e non indica problemi di funzionamento. Spostando leggermente il trasmettitore, la posizione dei suddetti punti può essere cambiata.

Sostituzione delle protezioni degli auricolari

Le protezioni degli auricolari sono sostituibili. Se tali protezioni diventano sporche o si usurano, sostituirle come illustrato di seguito.
Poiché le protezioni degli auricolari non sono disponibili in commercio, è possibile ordinare i pezzi di ricambio presso il centro di acquisto del presente sistema o dal rivenditore Sony più vicino.

1 Rimuovere la protezione dell'auricolare usata estraendola dalla scanalatura dell'alloggiamento.

2 Posizionare la nuova protezione dell'auricolare sull'unità pilota.

Posizionare l'estremità della protezione dell'auricolare su un lato dell'estremità della scanalatura dell'unità pilota, quindi far ruotare l'estremità della protezione dell'auricolare attorno all'unità pilota come illustrato di seguito.
Una volta inserita in modo saldo nella scanalatura, regolare la protezione dell'auricolare posizionandola in senso verticale.

► *Informazioni aggiuntive*

Precauzioni

- Se si prevede di non utilizzare il trasmettitore per un lungo periodo, scollegare l'alimentatore CA dalla presa di rete CA afferrando la spina. Non tirare mai il cavo.
- Non lasciare il sistema cuffie stereo senza fili in luoghi soggetti alla luce solare diretta, al calore o all'umidità.

Note sulle cuffie

Per ridurre il rischio di eventuali danni all'udito

Evitare di utilizzare le cuffie a livelli elevati di volume. Gli esperti in materia di udito sconsigliano l'uso continuato a volume elevato. In caso di disturbi all'udito, ridurre il volume oppure interrompere l'uso.

Rispetto per il prossimo

Mantenere il volume a livelli moderati. In tal modo, sarà possibile udire i suoni provenienti dall'esterno e rispettare le persone circostanti.

In caso di domande o problemi relativi al sistema non citati nel presente manuale, consultare un rivenditore Sony.

In caso di riparazioni, assicurarsi di consegnare sia le cuffie che il trasmettitore ad un rivenditore Sony.

Guida alla soluzione dei problemi

Audio assente/audio attutito

➡ Controllare il collegamento dell'apparecchio audio/video o dell'alimentatore CA.
➡ Verificare che l'apparecchio audio/video sia acceso.
➡ Se il trasmettitore è collegato alla presa delle cuffie, alzare il volume sull'apparecchio audio/video collegato.
➡ Cambiare la frequenza radio utilizzando il selettore CHANNEL sul trasmettitore, quindi selezionare la stessa frequenza radio tramite l'interruttore sull'alloggiamento destro delle cuffie.
➡ È attivata la funzione di disattivazione dell'audio.
  • Utilizzare le cuffie in prossimità del trasmettitore.
➡ L'illuminazione dell'indicatore POWER delle cuffie si disattiva, diventa debole, lampeggia oppure l'audio risulta disturbato.
  • Se le pile ricaricabili sono scariche, caricarle oppure sostituire le pile alcaline con pile nuove. Se l'indicatore POWER continua a non attivarsi anche dopo avere caricato le pile, portare le cuffie presso un rivenditore Sony.

L'audio viene interrotto

➡ Se l'audio risulta basso o se non viene immesso alcun segnale per 4 minuti, il trasmettitore arresta la trasmissione.
  • Se il trasmettitore viene collegato a un apparecchio audio/video utilizzando la presa per cuffie, alzare il livello di volume del componente a un livello in cui l'audio non è distorto.

Distorsione

➡ Se il trasmettitore è collegato alla presa delle cuffie, abbassare il volume sull'apparecchio audio/video collegato.
➡ Cambiare la frequenza radio utilizzando il selettore CHANNEL sul trasmettitore e l'interruttore sull'alloggiamento destro delle cuffie.
➡ L'illuminazione dell'indicatore POWER delle cuffie si disattiva, diventa debole, lampeggia oppure l'audio risulta disturbato.
  • Se la pila ricaricabile è scarica, caricarla oppure sostituire le pile alcaline con pile nuove. Se l'indicatore POWER continua a non attivarsi anche dopo avere caricato la pila, portare le cuffie presso un rivenditore Sony.

Forte disturbo di fondo

➡ Avvicinarsi al trasmettitore. Allontanandosi dal trasmettitore, la probabilità che si verifichino disturbi aumenta.
➡ Se il trasmettitore è collegato alla presa delle cuffie, alzare il volume dell'apparecchio audio/video collegato.
➡ Cambiare la frequenza radio utilizzando il selettore CHANNEL sul trasmettitore, quindi selezionare la stessa frequenza radio tramite l'interruttore sull'alloggiamento destro delle cuffie.
➡ L'illuminazione dell'indicatore POWER delle cuffie si disattiva, diventa debole, lampeggia oppure l'audio risulta disturbato.
  • Se le pile ricaricabili sono scariche, caricarle oppure sostituire le pile alcaline con pile nuove. Se l'indicatore POWER continua a non attivarsi anche dopo avere caricato le pile, portare le cuffie presso un rivenditore Sony.

Caratteristiche tecniche

Generali

Frequenza portante	863,52 MHz, 864,52 MHz
Canale	Ch1, Ch2
Modulazione	Stereo FM
Risposta in frequenza	20 – 20.000 Hz

Trasmettitore TMR-RF810R

Alimentazione	12 V CC: alimentatore CA in dotazione
Ingresso audio	Minipresa stereo
Dimensioni	Circa 108 × 128 × 108 mm(l/a/p)
Massa	Circa 137 g
Consumo energetico nominale	3 W

Cuffie MDR-RF810R

Alimentazione	Pila ricaricabile all'idruro di nichel metallo BP-HP550-11 o pile a secco (formato AAA) disponibili in commercio
Massa	Circa 270 g (inclusa la pila ricaricabile all'idruro di nichel metallo in dotazione)
Consumo energetico nominale	2 W

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.